

1967 - VIII - 25

Donostia, 1967-ko dagonillaren 25-ean.

Bildu dira: Manuel Lekuona buru, Jean Haritschelhar buru ordezko, Isaak López-Mendizabal euskaltzain ohorezkoa, Irigaray, Irigoyen, Labayen, Lafitte, Mitxelena, Satrustegi eta Villasante jaun euskaltzainak; R. Arregi, Beobide, Etxaniz, Lete, Lizundia, Olaizola, Oregi, Saizarbitoria, Zatarain, Zubikaray eta Zugasti jaun euskaltzain laguntzailleak, San Martin idazkari dala.

Dassance, Eppherre, Erkiaga eta Larzabal jaunak ezin etorri adierazi dute.

Oi dan otoitzarekin asi da biltzarra.

Uztailleko biltzarreko agiria irakurri da eta ontzat artu da. Mitxelena jaunak dio, agiri orretan Sangotza jartzen dala eta Erronkariko euskeran bildu zuanez Zangoza bear duela izan, eta Saraitzun Zangoza.

Yon Etxaide Euskaltzaindikoaren karta baten berri eman da, esanaz, bere aitaren liburuetatik, Euskaltzaindiaren liburutegian ez diranak, hakoitzetik ale bat emango lukeala. Ortarako, jakin bearra dago gure buruzagi izan zanaren liburuetatik zertzuk ditugun.

Gillermo Iarrañaga josulagunagandik, Tudelatik, berak eskoletarako idatzi dituan liburuen kopiak artu dira. Eskola liburuak eratzeko izendatua den batzordearen eskuetan uzten dira. Egilleak bere baimena eman du batzordeak premiazko ikusten duan lekuetan aldakuntzak egitea.

Zenbait euskalkitako itzulpenak artu dira, «Gizon on bat» textuarena.

Mitxelena jaunak adierazi du Santamaria jaunak eman dion mandatuak: Ikastolak duan giroagaitik, oraingoz, ez dela une egokia andereñoak Euskaltzaindiko laguntzaille izendatzeko. Eta kalētar iztegi laburra, poliki, baiña aurrerañtz dijoala.

Madridgo Espasa-Calpe, S. A.'ri Azkue'ren ipui batzuk. **Euskalerrriaren Yakintza'tik** artuak, argitaratzeko baimena eskatuz idatzi dala aditzera eman da.

Ministruarekin audientzia gertatzeko R. S. V. de los Amigos del País'ko buru dan Alvaro del Valle Lersundi jaunarekin izan dituzten alkarriketen berri eman dute Irigaray jaunak eta idazkariak. Eta, lan au bear bezala aurrera eramateko batzordearen arduradunak izendatzea pentsatu da, bat Bilbon bizi dena eta bestea Donostian bizi dena. Arduradun, Irigoyen Bilborako eta Zatarain Donostiarako izendatuak gelditu dira. Beren gain gelditzen da batzordekoekin bilkurak egitea eta R. S. V. A. P.'koekin ere biltzea, iraillean Ministru jaunarekin mintzatzeko bidea egiteko ta agoz eramango dan mandatuak betetzeko.

Irigoyen'ek Colegio R. M. de Azkue eta Bilboko gañerako ikastolen berri eman du.

Oregi jaunak, errietako Patronatoen aldetik eskoletako araudi berrian egin litekeanaren berri eman du, arratsaldetako eginkizunetan euskera sartzea bide dala esanaz, besterik ezean maixu edo maixtra ordezkoekin.

Idazkariak, Eibarren «A. P. E.» (Asociación Propulsora de Enseñanza) dalako patronatoa era orretan egiten ari dan euskeraren aldeko lanaren berri eman du.

Mitxelena jaunak eskerrak ematen ditu bere osasunaz izan dugun arduragaitik. Eta, ondorean, Baionan Allières jaunarekin, dagonillaren 18-an, «Atlas Lingüístico»ari buruz izan duten biltzarren berri eman du. Lan au aurrera eramateko, Bilbon ordezkari bat eta Donostian beste bat nai lituzke. Bilbon Euskaltzaindiaren etxeko bulegotik eraman genezake, eta, Donostian, Euskaltzaindiak San Telmo'n duen bulegotik (R. S. V. de los Amigos del País'ko zuzendaritzaren gelan). Oien lana izango da errietan ordezkari edo korresponsalak arkitzea eta oien artean Allières jaunak gertatzen dituan galde-erantzun laburrak banandu ta bildu.

Euskaltzain laguntzaille berriak izendatzea. Aurretiko biltzarrean aipatu ziren izenak ontzat artzen dira ta aiez gaiñera beste batzuk geitu. Beraz, auek izendatu dira: Pakita Arregi, Julia Berrojalbiz, Karmele Esnal, Arantzà Idiazabal, Pedro Berrondo, Jazinto Fernández Setién, Antoinette Lakarra, Emilio Larre, Michel Itçaina, Pierre Bordaçarre «Etxahun», Jesus Atxa eta Jabier Amuriza.

Rikardo Arregik Euskaldunen Alfabetaze kanpaiñari buruzko berriak eman ditu. Dagonillaren 27'tik agorraren 3'rarte irakasle izango diranentzat nola eratu diren irakastaldiak. Lanak zertan dauden eta gauza nola zabalduko den ere adierazi du. Ikastaro bukaeran, irakasle egingo duteneri, karneta emango zaiela esan da. Bertan izango diran gastuak Euskaltzaindiko kajatik ordantzea erabaki da.

Lizundiak jakiñerazi du Bizkaiko Ahorro Kajaik ezpata-dantzaren zabalkunderako dirua eman duala eta idazki txapelketa bat izango dela euskeraz ezpata-dantza dela gai. Iraillaren 24'an Yurretan izango dan txapelketarako Irigoyen, Zubikaray eta San Martin izendatu dira maiko.

Xalbador Garmendiak Iztuetaren 200 urte betetzea aipatu du, eta bere ohorez Zaldibin izango diran jaialdiak. Itzaldi batzuek eratzeko Euskaltzaindiaren laguntza eskatzen du.

«Toribio Alzaga» teatru saria autatzeko izendatuak ziranen izenean Beobide mintzatu da, esanaz, saria **Gizon on eta andre erre?** izenburudun lanari ematea erabagi dala. «Gazte-zar» darama olikatzat. Iriki da eta Agustin Zubikaray dala bere egillea ikusi da. Sari onen araudia aldatu bearra dagoala dio, libreago uzteko, ekitaldi bateko antzerkiak ere ontzat artuaz. Ontzat artua izan da.

Lete mintzatu da «Domingo Agirre» nobela sariari buruz; diru neurria geitu bearra dagoala dio, zeren urte asko pasa direla neurri berean eta. Irigoyen gelditu da Bizkaiko Ahorro Kajarekin mintzatzeko. Baita ere esan da, urrengo sariketean nobela laburreri ere tokia eman bear zaiela, eta folio-orriak 50'ra gutxitzea erabagi da.

Beobidek esan du, irailaren 3'rako «Txikito Kanbo» izeneko pastoral Donostiara ekarriko dala.

Haritschelhar jaunak aditzera eman du aurtengo «Euskaltzaleen Biltzarra» Baigorriin izango dela buruilaren 7-an.

Irigoyen'ek dio Martin de Retana jaunak Azkueren lanetatik **Cancionero popular vasco** eta **Morfología vasca** argitaratu nai dituala ta ortarako Euskaltzaindiaren baimena eskatzen duela. Ongi iduritu da, baiña kondizioa jartzerakoan argibidezko zatiren batzuek ezartzeko premia adierazi bear zaiola, zenbait gauzaren oar eta zuzenketaren premia duelako.

Zatarain'ek Altamiraren folklore lan bat eta alemanez argitaratu dan Uhlenbeck'en liburu baten berriak eman ditu, euskera ta euskal kulturarekin duten zer ikusia adieraziz.

Ondorean, Zatarain jaunak «**Arr** bukaera duten itz batzutaz» txostena irakurri du.

D'Ettxepare'ren liburua berriz argitaratzeko dan berria eman da.

Oi dan otoitzarekin bukatu da biltzarra.

Euskaltzainburua
MANUEL LEKUONA

Idazkaria
JUAN SAN MARTIN

* * *

1967 - IX - 29

Donostia, 1967-ko irraillaren 29-an.

Bildu dira: M. Lekuona buru, J. Harischelhar buru ordezko, Irigarav. Labayen, Lafitte, Larzabal, Satrustegi eta Villasante euskaltzainak; Aita Altuna, Amuriza, Artola, Beobide, Berroialbiz, Berrondo, Esnal, Garmendia, Idiazabal, Lete, Lizundia, Loidi, Olaizola, Oleaga, Oregi, Saizarbitoria, Sarasola eta Zatarain euskaltzain laguntzailleak, San Martin idazkari dala.

Arrue, Eppherre, Irigoyen, Zavala, Atxa eta Santamaria jaunak ezin etorria adierazi dute.

Oi dan otoitzarekin asi da biltzarra.

Euskaltzain buruak esan du, biltzarreko agiriaren kopiak denak arzen dituztenez, ez duela merezi biltzarrean berriz irakurtzerik. Aurretiko agiriari buruz inork ezer esateko eukitzera, aski dela ori adieraztea. Ongi iduritu zaie batzarkideeri.

Dagonilleko biltzarreko agiria irakurri da eta ontzat artu da.

Villasante iaunak Aita Kandido Izagirre euskalkilari bikaiñaren ilberria eman du. Erronkari, Ultzama, Altsasu eta Tolosako euskalkien estudioak egiñak zituen eta lanetarik asko R. S. V. Amigos del Pais'ko «Boletin»-ean eta Urkixo Mintegiko «Anuario»-an argitaratuak. 1913'an Urretxun sortua zan eta il onen 12'an Arantzazun il (G. B.).

Idazkariak Colegio Provincial de Abogados'tik etorri zaigunaren berri eman du berekin genitun «interprete» kontuko ar-emanak zertan dauden galdetuz. Gara-garrilleko batzarrean erabaki zan bezala, Euskaltzaindiak bere barnean dituen legegizonen esku uzten du, eta Arrue'ri ematen zaio eskubidea Colegio-arekin personalki mintza dedin. Bide batez, Euskalerrian, juezetarako legegizon euskalduneri preferentzia ematea eskatu bedi.